



Press puppy's tummy for soothing vibrations. Press and hold for several seconds to turn off vibrations.

Appuyer sur le ventre du chiot pour déclencher des vibrations apaisantes. Appuyer sans relâcher pendant plusieurs secondes pour arrêter les vibrations.

Für beruhigende Schwingungen den Bauch des Hündchens drücken. Zum Ausschalten der Schwingungsfunktion den Bauch einige Sekunden lang gedrückt halten.

Premi il pancino del cagnolino per attivare le vibrazioni calmanti. Tenere premuto per alcuni secondi per disattivare le vibrazioni.

Druk op puppy's buikje voor rustgevende trillingen. Een paar seconden ingedrukt houden als u de trillingen wilt uitschakelen.

El perrito vibra suavemente al apretarle la barriga. Para detener las vibraciones, mantenerla apretada unos segundos.

Pressionar a barriga do cãozinho para ativar as vibrações relaxantes. Pressionar e manter pressionado durante vários segundos para desligar as vibrações.

Tryck på valpens mage för lugnande vibrationer. Tryck och håll in i flera sekunder för att avaktivera vibrationerna.

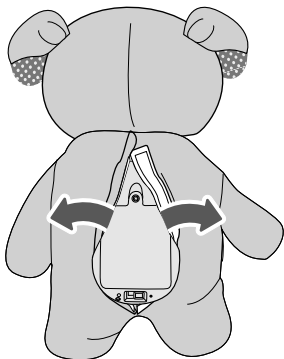
Käynnistä rauhoittava värinä koiran vatsaa painamalla. Pysäytä värinä painamalla useamman sekunnin ajan.

Tryk på hundehvalpens mave for at aktivere beroligende vibrationer. Tryk og hold inde i nogle sekunder for at deaktivere vibrationer.

Press puppy's tummy for soothing vibrations. Trykk og hold inne i flere sekunder for å skru av vibrasjonene.

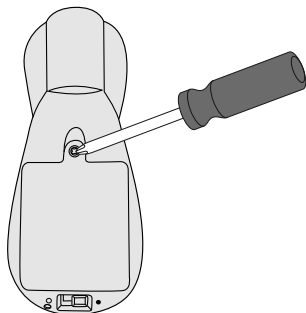
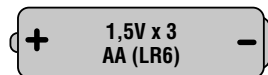
- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three AA batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Battery replacement is required. Only adults should replace batteries.
- Required tool: Phillips screwdriver (not included).
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles AA, incluses.
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin.
- Des piles neuves doivent être installées. Les piles ne doivent être installées que par un adulte.
- Outil requis : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei Batterien AA erforderlich (enthalten).
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien auszuwechseln. Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede tre pile formato stilo AA (incluse).
- Le pile incluse servono solo per la dimostrazione.
- Le pile incluse devono essere sostituite. Le pile devono essere sostituite solo da un adulto.
- Attrezzo richiesto: Cacciavite a stella (non incluso).
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie AA batterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- De bijgeleverde batterijen moeten worden vervangen. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Funciona con tres pilas AA, incluidas.
- Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas por pilas alcalinas nuevas al adquirir el juguete.
- Las pilas deben ser sustituidas por un adulto.
- Para la sustitución de las pilas se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informações importantes.
- Funciona com 3 pilhas AA (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer a substituição de pilhas. As pilhas devem ser substituídas apenas por adultos.
- Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Spara dessa anvisningar för framtida bruk eftersom de innehåller viktig information.
- 3 AA-batterier behövs (ingår).
- Batterierna som medföljer är endast för demonstration.
- Batterierna behöver bytas. Batterierna bör endast bytas av en vuxen.
- Följande verktyg behövs: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 3 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot.
- Tarvittava työkalu: ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 3 AA-batterier (medfølger).
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal udskiftes. Batterier skal sættes i af en voksen.
- Værktøj: Stjerneskrutetrækker (medfølger ikke).
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker 3 AA-batterier (medfølger).
- Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Det er nødvendig å bytte batterier. Bare voksne bør skifte batterier.
- Verktøy: Stjerneskrutjern (følger ikke med).

Battery Replacement and Power
Remplacement des piles et mise en marche
Ersetzen der Batterien und Ein-/Aussschalten
Sostituzione delle pile e attivazione
Batterijen vervangen en aan- en uitzetten
Sustitución de las pilas e interruptor
Para substituir as pilhas e ligar o brinquedo
Batteribyte och ström Paristojen vaihtaminen ja virta
Isætning af batterier og tænd/sluk
Skifting av batterier og tilbakestilling



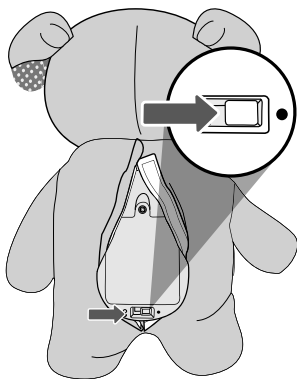
- Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.
- Öppna fästena på baksidan av leksaken. Ta ut den elektriska enheten ur leksaken.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Avaa tuotteen takana olevat tarrakiinnittimet. Ota elektroniset osat sisältävä rasia pois tuotteen sisältä.
- Brug **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Åbn velcrolukningen bag på legetøjet. Tag den elektroniske boks ud af legetøjet.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Åpne festene bak på leken. Fjern den elektroniske boksen fra innsiden av leken.

-
- For longer life, use **alkaline** batteries.
 - Open the fasteners on the back of the toy. Remove the electronics box from inside the toy.
 - Utiliser des piles **alkalines** pour une durée plus longue.
 - Ouvrir les attaches au dos du jouet. Retirer le boîtier électronique de l'intérieur du jouet.
 - Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali-Batterien** verwenden.
 - Den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen. Die elektronische Einheit aus dem Spielzeug herausnehmen.
 - Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
 - Aprire le fascette sul retro del giocattolo. Estrarre l'unità elettronica dall'interno del giocattolo.
 - Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
 - Open de sluiting aan de achterkant van het speelgoed. Verwijder de elektronica-unit uit het speelgoed.
 - Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.
 - Abrir los cierres de la parte posterior del muñeco. Retirar la caja vibratoria del interior del juguete.
 - Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alcalinas**.
 - Abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo. Retirar a unidade eletrônica do interior do brinquedo.



-
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the door.
 - Remove the exhausted batteries and dispose of them properly.
 - Insert three, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
 - Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
 - Fit the electronics box back inside the toy. **Make sure the button on the electronics box is facing the front of the toy.** Close the fasteners.

- Dévisser la vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer trois piles **alcalines** AA (LR6) neuves.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis. Ne pas trop serrer.
- Remettre le boîtier électronique à l'intérieur du jouet. **S'assurer que le bouton du bo  tier électronique est tourné vers l'avant du jouet.** Refermer les attaches.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die elektronische Einheit wieder in das Spielzeug einlegen. **Sicherstellen, dass der auf der elektronischen Einheit befindliche Knopf zur Vorderseite des Spielzeugs zeigt.** Den Klettverschluss wieder schließen.
- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire tre pile **alcaline** formato stilo AA (LR6).
- Rimettere lo sportello e stringere la vite. Non forzare.
- Reinserire l'unit   elettronica nel giocattolo. **Verificare che il pulsante dell'unit   elettronica sia rivolto verso la parte frontale del giocattolo.** Chiudere le fascette.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef in het batterijklepje los. Leg het klepje even apart.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats drie nieuwe AA (LR6) **alkaline** batterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Zet de elektronica-unit terug in het speelgoed. **Let op dat het knopje van de elektronica-unit aan de voorkant van het speelgoed zit.** Maak de sluiting weer dicht.
- Desatornillar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y abrirla.
- Retirar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir tres pilas **alcalinas** AA/LR6 nuevas.
- Volver a tapar el compartimento de las pilas y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Volver a colocar la caja vibratoria en el interior del juguete. **El botón de la caja vibratoria debe quedar hacia la parte delantera del juguete.** Abrochar los cierres.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa.
- Retirar as pilhas gastas e coloc  -las em local apropriado de reciclagem.
- Instalar 3 pilhas novas AA (LR6) **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Voltar a colocar a caixa da unidade eletr  nica dentro do brinquedo. **Verificar se o botão da caixa da unidade eletr  nica está virado para a parte da frente do brinquedo.** Fechar as tiras aderentes.
- Lossa skruven i batteriluckan med en stj  rnskruvmejsel. Ta bort luckan.
- Ta ut de utt  nj  ta batterierna och kassera dem på lämpligt sätt.
- Sätt i 3 nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka batteriluckan och dra åt skruven. Dra inte åt för hårt.
- Sätt tillbaka elboxen i leksaken. **Se till att knappen på elboxen är riktad mot leksakens framsida.** St  ng fästena.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvi ristip   meisselill  . Irrota kansi.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja h  vit   ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 3 uutta AA (LR6)-**alkali**paristoa.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kirist   ruuvi.   l   kirist   liikaa.
- Aseta elektroniset osat sisältävä rasia takaisin tuotteen sis    . **Varmista, ett   rasian painike tulee kohti leluun etupuolta.** Sulje tarraKiinnittimet.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskrueTrækker. Tag dækslet af.
- Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
- L  g 3 nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Læg den elektroniske boks tilbage i legetøjet. **Sørg for, at knappen på den elektroniske boks vender mod leget  jets forside.** Luk velcrob  ndet.
- Bruk et stjerneskrudertil    løsne skruen i batteridekselet. Ta av dekselet.
- Fjern de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett i 3 nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen. Ikke stram for hardt til.
- Fest den elektroniske boksen på innsiden av leken igjen. **Pass p   at knappen p   den elektroniske boksen er i fronten av leken.**



- Slide the power switch ON ● to remove from the try-me demonstration mode. When you are finished playing with this toy, slide the power switch OFF ○.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power switch off and back on.
- When vibrations from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Positionner le bouton de mise en marche sur MARCHE ● pour quitter le mode démonstration. Glisser le bouton de mise en marche sur ARRÊT ○ lorsque le jeu est fini.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les vibrations du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.
- Den Ein-/Ausschalter auf EIN ● stellen, um die zu Demonstrationszwecken im Geschäft eingestellte Probierfunktion auszuschalten. Den Ein-/Ausschalter nach dem Spielen auf AUS ○ stellen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Das Produkt aus- und wieder einschalten.
- Werden die Schwingungen schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Spostare la leva di attivazione su ON ● per uscire dalla modalità provami. Una volta terminato il gioco, spostare la leva di attivazione su OFF ○.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione su OFF e poi di nuovo su ON.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui le vibrazioni dovessero affievolirsi o interrompersi.

- Zet de aan/uit-knop op AAN ● om de probeerstand uit te schakelen. Zet de aan/uit-knop op UIT ○ als uw kind klaar is met spelen.
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit-knop even uit en weer aan.
- Als de trillingen van dit product zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Para apagar la opción "demostración" de fábrica, poner el interruptor en la posición de encendido ●. Recomendamos apagar el juguete ○ cuando el niño termine de jugar con él.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender para reiniciarlo.
- Si las vibraciones del juguete se debilitan o el juguete deja de funcionar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.
- Mover o interruptor de ligação para LIGADO ● para sair do modo de demonstração. Quando a brincadeira terminar, mover o interruptor para DESLIGADO ○.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrônica. Desligar o interruptor e voltar a ligar.
- Quando as vibrações deste brinquedo enfraquecerem ou pararem, está na altura de um adulto substituir as pilhas.
- Dra strömbrytaren till PÅ ● för att ta bort demonstrationsläget. När du har lekt klart med leksaken drar du strömbrytaren till AV ○.
- Om leksaken inte fungerar som den ska kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytaren till av och sedan till på igen.
- När vibrationerna dämpas eller helt slutar fungera, är det dags för en vuxen att byta batterierna.
- Poistu leluun kokeilutilasta työntämällä virtakytkin asentoon ●. Katkaise virta käytön jälkeen työntämällä virtakytkin asentoon ○.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Kytke virta pois päältä ja sitten takaisin päälle.
- Kun värinä vaimenee tai lakkaa, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Stil afbryderknappen på tændt ● for at slå demofunktionen fra. Stil afbryderknappen på slukket ○, når barnet er færdig med at lege med legetøjet.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryderknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis legetøjets vibrationer bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Skyv av/på-bryteren til på ● for å slå av "prøv meg"-demonstrasjonsmodus. Når du er ferdig med å leke, skyver du av/på-bryteren av ○.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv på/av-bryteren av og på.
- Når vibrasjonene fra leken blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

Battery Safety Information Mises en garde au sujet des piles **Batteriesicherheitshinweise Norme di sicurezza per le pile** **Batterij-informatie Información de seguridad acerca de las pilas** **Informação sobre pilhas Batteriinformation** **Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön** **Information om sikker brug af batterier** **Sikkerhetsinformasjon om batteriene**

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables et amovibles, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per evitare le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização do brinquedo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas do interior do compartimento podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Jos paristoja tai akkuja käsittellee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterierne på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

I unntakstilfeller kan det lekke ut væsker fra batteriet, og disse kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de votre ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto tra i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per istruzioni sul riciclaggio e le strutture di smaltimento disponibili.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto a la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta lokala myndigheter för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.

Care Entretien Pflege Cura del prodotto Onderhoud

Limpieza y mantenimiento Manutenção Skötsel

Hoito Vedligeholdelse Vedlikehold

- The toy is machine washable. **First, remove the electronics box from the toy.** Machine wash cold, on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry low heat. Do not immerse the electronics box.
- Le jouet est lavable en machine. **Retirer le boîtier électronique de l'intérieur du jouet.** Laver en machine à l'eau froide sur le cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher en machine à basse température. Ne pas immerger le boîtier électronique.
- Das Spielzeug kann in der Waschmaschine gewaschen werden. **Hierzu die elektronische Einheit vorher aus dem Spielzeug herausnehmen.** In kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Trocknergeeignet. Bei niedriger Temperatur trocknen. Die elektronische Einheit nicht in Wasser tauchen.
- Il giocattolo è lavabile in lavatrice. **Estrarre l'unità elettronica dal giocattolo.** Lavare a freddo con ciclo delicato. Non usare candeggina. Asciugare a tamburo a bassa temperatura. Non immergere l'unità elettronica.
- Dit speelgoed kan in de wasmachine. **Verwijder eerst de elektronica-unit uit het speelgoed.** Wassen in koud water en op laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Kan in de wasdroger op lage temperatuur. De elektronica-unit niet in water onderdompelen.
- El juguete puede lavarse a máquina. **Antes de lavarlo, retirar la caja vibratoria de su interior.** Lavarlo a máquina, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No usar lejía. Secar en la secadora a baja temperatura. No sumergir la caja vibratoria.
- O brinquedo é lavável na máquina. **Primeiro, retirar a unidade eletrônica do brinquedo.** Lavar na máquina a frio, num ciclo suave. Não usar lixívia. Secar na máquina a baixas temperaturas. Não mergulhar a unidade eletrônica.
- Leksaken kan tvättas i tvättmaskin. **Ta först bort den elektriska enheten från leksaken.** Maskintvätt på låg temperatur med skontvättprogram. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme. Sänk inte ned den elektriska enheten i vatten.
- Lelu on konepestävä. **Ota elektroniset osat sisältävä rasia pois tuotteen sisältä.** Pese viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuinetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa. Älä upota elektronisia osia sisältävää rasiaa veteen.
- Legetøjet kan maskinvaskes. **Tag først den elektroniske boks ud af legetøjet.** Maskinvaskes på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles ved lav varme. Elektronikboksen må ikke nedsænkes i vand.
- Leken kan vaskes i vaskemaskin. **Fjern først den elektroniske boksen fra leken.** Kan tørkes i trommel på svak varme.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt
am Main.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, 3097 Liebefeld, CH.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

Norstar A/S, Sinttrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaisentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Norstar AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer
Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 503-09, North Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Southeast Asia Pte.
Ltd., No 19-1, Tower 3 Avenue 7, Bangsar South City,
No 8, Jalan Kerinchi, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.